

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (французька)

| | |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Освітня програма | «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» |
| Спеціальність | 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» |
| Галузь знань | 29 «Міжнародні відносини» |

Затверджено на засіданні
кафедри іноземних мов і
перекладу
Протокол № 1 від «29» серпня 2022 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Назва дисципліни | Друга іноземна мова (французька) |
| Освітня програма | Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії |
| Спеціалізація (за наявності) | |
| Спеціальність | 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії |
| Галузь знань | 29 Міжнародні відносини |
| Освітній рівень | бакалавр |
| Статус дисципліни | вибіркова дисципліна |
| Курс / семестр | курс 1/семестр 2 |
| Розподіл за видами занять та годинами навчання (якщо передбачені інші види, додати) | Практичні заняття – 80 Самостійна робота – 100 |
| Мова викладання | французька/українська |
| Посилання на сайт дистанційного навчання | https://d-learn.pnu.edu.ua/ |

2. Опис дисципліни

Мета та цілі дисципліни

Метою дисципліни є опанування студентами загальних та фахових компетентностей. Основні **цілі**:

- формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій;
- формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування французькою мовою із подальшим її використанням у мовній практиці.

Основними **завданнями** вивчення студентами дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо:

- основних правил французької фонетики та формування нормативної французької вимови;
- засвоєння лексичні одиниці загальної тематики
- розуміння мовлення викладача чи іншої особи при безпосередньому спілкуванні або в записі в межах засвоєного лексичного та граматичного матеріалу;
- монологічного та діалогічного мовлення за даною тематикою;
- навичок письма;
- засвоєння базових правил французької граматики;
- здатності ставити запитання та вести бесіду з вивченої тематики;
- робити повідомлення з вивченої тематики.

Компетентності

Загальні компетентності:

- Здатність спілкуватися іноземними мовами.

Фахові компетентності:

Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.

Програмні результати навчання

Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів

3. Структура дисципліни

| № з/п | Тема | Результати навчання | Завдання |
|-------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Тема 1. Présentation | Засвоєння лексики що використовується при вітанні, знайомстві людей та представленні. Фонетика: Алфавіт. Правила читання. Наголос. Інтонація. Ритмічна група. Зв'язування, щеплення. Граматика: Особові займенники. Стверджувальна форма речення, порядок слів у реченні. Проста інверсія. Відмінювання дієслів «бути» і «мати», відмінювання дієслів I групи та être, avoir. Кількісні числівники. Аудіальне розуміння і здатність вести діалог у ситуації: знайомство. | <ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи |
| 2. | Тема 2. Information personnelle. | Засвоєння лексики, що відображає основну інформацію про особу. Національність. Адреса та номер телефону. Рідна мова. Професія. Граматика: Означений та неозначений артиклі. Вказівні прикметники. Відмінювання дієслів «aller», «faire», «prendre», «mettre». Заперечна форма речення. Питальний зворот «est-ce que». Фонетика: звуки [æ][ə][ø]. Аудіальне розуміння і здатність вести діалог у ситуації: надання анкетних даних. Здатність заповнити анкету з особистими даними. | <ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи |
| 3. | Тема 3. Famille. | Засвоєння лексики: Члени сім'ї. Коротка інформація про своє родовідне дерево. Опис загальних рис зовнішності та характеру. Граматика: Присвійні займенники. Наказовий спосіб дієслова. Складна інверсія. Множина іменників. Жіночий рід іменників та прикметників. Фонетика: носові звуки. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Моя сім'я. | <ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи |

| | | | |
|----|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. | Тема 4. Shopping. | Засвоєння лексики, що використовується в ситуації купівлі-продажу. Запитати і відповіді стосовно ціни, розміру, наявності товару. Числівники, кольори, одяг. Висловити думку стосовно фасону, кольору тощо. Граматика: питальні слова, дієслово <i>plaire</i> . | <ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи |
|----|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

4. Система оцінювання курсу

| |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Система оцінювання знань студентів здійснюється через:</p> <ul style="list-style-type: none"> - поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру - оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи); - підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи) - екзамен (якщо передбачено навчальним планом) <p>Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до графіку навчального процесу (див.п.5).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

| II семестр | | | | | | | | Підсумок | |
|---------------------------|----|----|----|-------------------|-------|-------|-------|----------|------------|
| Макимальна к-сть балів за | | | | | | | | | |
| поточне оцінювання | | | | контрольні роботи | | | | | С.р. |
| T1 | T2 | T3 | T4 | К.р.1 | К.р.2 | К.р.3 | К.р.4 | | |
| 50 | | | | 40 | | | | 10 | 100 |

Де: T1, T2... – теми змістових модулів; К.р. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота

Критерії поточного оцінювання:

Відповідно до [Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»](#) (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.) та [Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»](#) (Нова

редакція) (введено в дію наказом ректора № 361 від 31.07.2020 р.) знання оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали за такими критеріями:

- «відмінно» – здобувач освіти міцно засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і будує відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;

- «добре» – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але припускається певних неточностей і похибок у логіці викладу теоретичного змісту або при аналізі практичного матеріалу;

- «задовільно» – здобувач освіти в основному опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища, пов'язувати їх із майбутньою діяльністю;

- «незадовільно» – здобувач освіти не опанував навчальний матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутні наукове мислення, практичні навички не сформовані.

6. Ресурсне забезпечення

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Матеріально-технічне забезпечення | фонолабораторія (комп'ютер, монітори, навушники), аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевизор, проектор, ноутбук тощо) |
| <p style="text-align: center;">Література: Основна</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Попова И.Н , Казакова Ж.А, Французский язык. Manuel de français.-М.: Nestor Academic Publishers, 2010, – 576 с. 2. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців = Manuel de français: niveau débutant / [О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я. Яцків]; за заг. ред. Н.Яцків. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 316 с. 3. Claire Miquel. Vite et bien 1. Méthode rapide pour adultes. – Baume-les-Dames: Clé International, 2009.–193. 4. Dominique Philippe, Plum Chantal. Sans frontieres-2. Exercices et textes complementaires.-К.:Генеза,1994 .-128 с. 5. Poisson-Quinton S. Grammaire expliquée du francais.-Vuef, 2002 .-428 с. <p style="text-align: center;">Додаткова</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse [Текст]: навч. посібник .-Рек. МОН .-Ів.-Франківськ:Тіповіт, 2012 .-283 с. 2. Серман Л.І. Граматичний практикум з французької мови. Навчально-методичні рекомендації. – Івано-Франківськ: 2022, 72 с. URL: https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1k4N3F426rk48sNx1zEHg3KPjrGKXZkAK 3. Серман Л.І. Основи формування професійного іміджу перекладача. Навчально-методичні рекомендації. – Івано-Франківськ: 2022. – 71 с. URL: https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1k4N3F426rk48sNx1zEHg3KPjrGKXZkAK 4. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Посібник з лінгвокраїнознавства Autour du francais. | |

- Regoins. Parlers regionaux [Текст].-Ів.-Франківськ: Симфонія форте, 2008 .-112 с.
5. Уділова Т.М. Граматика французької мови. Вправи. - Вінниця: Нова книга, 2010. – 355 с.
 6. Capelle G.Reflets 2: Avec video integrée .-Paris, 2000.-191 с.
 7. Labrune G. La geographie de la France.-Nathan, 2001.-158 с.
 8. Le Nouveau Petit Robert. Paris, 1993 (NPR).

Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: <http://www.kmu.gov.ua/>

Нормативно-правова база України. URL: <http://zakon3.rada.gov.ua>

Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: <http://www.rada.gov.ua/>

Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>

Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: <https://mfa.gov.ua/>

Наукова бібліотека ПНУ. URL: <http://lib.pnu.edu.ua/>

Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>




Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

Ресурси курсу

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

7. Контактна інформація

| | |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кафедра | <p>Кафедра іноземних мов і перекладу м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1, каб. 207 Тел.: +80342 75-20-27 Email: https://kimip.pnu.edu.ua/ Ст. лаборант кафедри: Сторінки в соцмережах:  https://www.facebook.com/groups/kimip/  https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw</p> |
| Викладач |  <p>Серман Леся Ігорівна Кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов і перекладу</p> |
| Контактна інформація | +80342 75-20-27 |

| | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|
| викладача | lesia.serman@pnu.edu.ua |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|

| 8. Політика навчальної дисципліни | |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Академічна доброчесність | Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/ |
| Пропуски занять (відпрацювання) | Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). |
| Виконання завдання пізніше встановленого терміну | У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). |
| Невідповідна поведінка під час заняття | Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти» (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.). |
| Додаткові бали | Студент має змогу також отримати додаткові бали , пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). Відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафебри іноземних мов і перекладу. |
| Неформальна освіта | Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський |

| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <u>національний університет імені Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).</u> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Викладач

Серман Л.І.